



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE INGENIERIA

Avda. Bolivia 5150 – 4400 SALTA
T.E. (0387) 4255420 – FAX (54-0387) 4255351
REPUBLICA ARGENTINA
E-mail: unsaing@unsa.edu.ar

Salta, 26 de Octubre de 2.005

905/05

Expte. N° 14.350/05

VISTO:

La presentación efectuada por la Prof. Graciela Saravia para el dictado del Curso de Post-grado sobre **Comprensión Lectora de textos académicos en inglés**; y

CONSIDERANDO:

Que el curso está destinado a los docentes de la Universidad Nacional de Salta que cursan la Maestría en la Enseñanza de la Matemática Superior;

Que el curso tiene por objetivo lograr la capacitación en la modalidad a distancia en la lectura de textos académicos escritos en inglés con la ayuda de un diccionario bilingüe;

Que tendrá una carga horaria total de sesenta (60) horas de de clases;

Que la Comisión de Carrera de Doctorado y Post-grado ha considerado la propuesta y recomienda su realización;

Que el desarrollo del curso se inicia en el mes de Octubre de 2.005 y finaliza en Febrero de 2.006;

Que la Comisión de Carrera de Doctorado y Post-Grado y la Comisión de Asuntos Académicos, ésta última mediante Despacho N° 222/05 aconsejan hacer lugar a lo solicitado;

POR ELLO y en uso de las atribuciones que le son propias,

EL H. CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE INGENIERIA
(En su sesión ordinaria del 12 de Octubre de 2.005)

R E S U E L V E

ARTICULO 1°.- Autorizar el dictado del curso **arancelado** de Post-Grado denominado **COMPRESION LECTORA DE TEXTOS ACADEMICOS EN INGLES**, para los docentes cursantes de la Maestría en la Enseñanza de la Matemática Superior, el que se identificará con el Ordinal N° 5/05, a desarrollarse, según se indica a continuación:

1) **Nombre del curso:**

COMPRESION LECTORA DE TEXTOS ACADEMICOS EN INGLES.

A
A
M



905/05

Expte. N° 14.350/05

2) Objetivos del curso:

Lograr la capacitación de los maestrandos en la lectura de textos académicos escritos en inglés con la ayuda de un diccionario bilingüe.

3) Metodología:

Se dictará el curso con la modalidad a distancia.

Esto implica un encuentro presencial orientador inicial en donde se presentan los tutores a los alumnos, se explica lo que implica estudiar con la modalidad a distancia, se realiza una demostración del uso del CD que contiene el curso, se da a conocer el cronograma para la presentación de los trabajos prácticos y se coordina la fecha de la evaluación final presencial.

4) Programa del curso:

Expectativas de logro.

General: al final del curso los alumnos podrán leer bibliografía escrita en inglés relacionada con el área de las ciencias exactas.

Específicas:

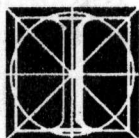
- A - Los alumnos serán capaces de reconocer las características de los tipos textuales más comunes del discurso científico: descripción, narración y argumentación.
- B - Podrán reconocer el sistema léxico-sintáctico del inglés científico.
- C - Serán capaces de reconocer los marcadores de cohesión lexical y gramatical en el discurso científico y los factores de coherencia.
- D - Podrán aplicar estrategias de lectura: perceptivas, visuales, cognitivas y lingüísticas.
- E - Serán capaces de manejar el diccionario bilingüe.

Contenidos Conceptuales

Unidad 1 Función del texto: Informativa.

Trama: Descriptiva.

Problemática gramatical y discursiva: La frase nominal: su estructura (núcleo y modificadores). El sustantivo y sus plurales. Importancia de la jerarquización de la información (tipografía, enumeración y organi-



Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE
INGENIERIA

Avda. Bolivia 5150 – 4400 SALTA
T.E. (0387) 4255420 – FAX (54-0387) 4255351
REPUBLICA ARGENTINA
E-mail: unsaing@unsa.edu.ar

-3-

905/05

Expte. Nº 14.350/05

- Unidad 2 Función del texto: Informativa.
Trama: Descriptiva (Definición – Clasificación)
Problemática gramatical y discursiva: La oración (frase nominal + frase verbal). Formas verbales: tiempo presente. Voz activa y pasiva. Pronombres. Participio pasado. Formas “ing”. Comparación de adjetivos y adverbios. Referentes. Conectores lógico-semánticos. Marcadores de espacio y de secuencia.
- Unidad 3 Función del texto: Apelativa
Trama: Descriptiva.
Problemática gramatical y discursiva: Modo Imperativo. El infinitivo. El infinitivo de propósito. “Modal verbs”. Voz activa y pasiva. Afijos. Relaciones lógico-semánticas: orden espacial, secuencia cronológica, causa-efecto, adición. Conectores lógico-semánticos. Marcadores de espacio y de secuencia.
- Unidad 4 Función del texto: Informativa
Trama: Narrativa
Problemática gramatical y discursiva: Formas verbales: Tiempos pasados. Voz activa y pasiva. Formas “ing”. Relaciones lógicas-semánticas causales y temporales. Marcadores de tiempo. Conectores lógico-semánticos.
- Unidad 5 Función del texto: Informativa – Apelativa
Trama: Argumentativa
Problemática gramatical y discursiva: Oraciones condicionales (primer y segundo tipo) – Relaciones lógico-semánticas: causa-efecto, generalizaciones, ejemplificación, adición, contraste. Conectores lógico-semánticos.

BIBLIOGRAFIA

A – Del Alumno:

- Saravia, G. et.al – CD: E-learning en comprensión lectora de textos en inglés.
- Briones S. y Carlsen E. (2002) – GRAMATICA BASICA PARA CURSOS DE LECTURA EN INGLES – Facultad de Ciencias Exactas – UNSa.

Diccionarios:

- Simon & Schuster's INTERNATIONAL DICTIONARY English-Spanish/ Spanish-English (1997) New York: Prentice Hall



905/05

Expte. N° 14.350/05

- Appleton's New Cuyas Dictionary – 1962 – New York.

B – Del professor:

- Arnaudet, M.L & M. E. Barrett (1984) APROACHES TO ACADEMIC READING & WRITING. USA: Prentice-Hall
- Cook, Guy (1989) DISCOURSE. Oxford: Oxford University Press.
- Crombie, Winifred (1985) DISCOURSE AND LANGUAGE LEARNING: A RELATIONAL APPROACH TO SULLABUS DESIGN. Hong Kong: Oxford University Press.
- Grellet, Françoise (1986) DEVELOPING READING SKILLS. Cambridge. Cambridge University Press.
- Halliday M.& R. Hassan (1985) COHESION IN ENGLISH. New York: Longman.
- Hutchinson & Waters (1987) ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES. Great Britain: Cambridge University Press.
- Kaufman, A.M. & M.E. Rodríguez (1993) LA ESCUELA Y LOS TEXTOS. Bs. As. Editorial Santillana.
- Menéndez, Salvio Martín (1993) GRAMATICA TEXTUAL. Bs. As.: Editorial Plus Ultra.
- Solé, Isabel (1996) ESTRATEGIAS DE LECTURA. Barlona: Editorial Graó.
- Trimble, Louis (1985) ENGLISH FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY. Great Britain: Cambridge University Press.
- Wallace, Catherine (1992) READING. Oxford: Oxford University Press.

5) Distribución horaria:

El curso tendrá una distribución total de 60 (sesenta) horas.

Duración: cuatro meses (Octubre, Noviembre, Diciembre 2.005 y Febrero 2.006).

6) Lugar de realización:

- Encuentro orientador inicial: laboratorio de computación de la Facultad de Ingeniería.
- Tutorías presenciales en el Box de Inglés 311 de la Facultad de Ingeniería o asincrónicas vía e-mail.
- Examen final: un aula de la Facultad de Ingeniería.



Universidad Nacional de Salta
**FACULTAD DE
INGENIERIA**

Avda. Bolivia 5150 - 4400 SALTA
T.E. (0387) 4255420 - FAX (54-0387) 4255351
REPUBLICA ARGENTINA
E-mail: unsaing@unsa.edu.ar

-5-

905/05

Expte. N° 14.350/05

7) **Sistema de evaluación:**

Requisitos para aprobar el curso: el alumno debe presentar el 100 % de los trabajos prácticos (diez en total) de los cuales debe aprobar el 60 % (seis) y rendir un examen final, que consistirá en leer y comprender un texto de 600 palabras en dos horas.

Los prácticos se considerarán Aprobados o Desaprobados, es decir sin nota.

El examen final será evaluado siguiendo la escala de 0 a 10, siendo 4 la nota mínima para aprobar. El 4 equivale a un 60 % de comprensión de texto.

Lugar del examen final : Facultad de Ingeniería - UNSa.

Fecha de examen final : Marzo 2.006 (fecha a coordinar con los alumnos del curso).

8) **Conocimientos previos necesarios:** estudios de inglés de la escuela media.

9) **Aranceles:**

Para gastos de organización (fotocopias, papel y eventuales llamadas telefónicas) se establece un arancel general de \$ 60.- (Pesos SESENTA).

10) **Certificación:**

Certificado de aprobación: Acorde a lo reglamentado por los Artículos 10° y 11° de la Res. N° 445-CS-99 (Reglamento de Cursos de Postgrado) se emitirán Certificados de Aprobación a quienes cumplan con los requisitos exigidos para el curso.

11) **Director del curso :** Dr. Carlos Mario CUEVAS
Coordinadora : Prof. Graciela SARA VIA
Tutoras : Prof. Graciela SARA VIA y Lic. Alicia Inés AMADURO

ARTICULO 2°.- Las tareas desarrolladas por los docentes antes mencionados serán consideradas una extensión de sus funciones académicas.

ARTICULO 3°.- Hágase saber, comuníquese a Secretaría de Facultad, a la Comisión de Doctorado y Post-Grado, al Director y docentes del curso y siga por las Direcciones Administrativa Económica y Académica al Departamento Presupuesto y Rendiciones de Cuentas, a la División Personal y al Departamento Docencia respectivamente, para su toma de razón y demás efectos.

mv.

Ing. MARIA M. CEBALLOS DE MARQUEZ
SECRETARIA
FACULTAD DE INGENIERIA

Ing. LORGIO MERCADO FUENTES
DECANO
FACULTAD DE INGENIERIA